



## Del Escritorio de la Gerencia

Enero 2006

¡Feliz Año Nuevo! De parte del equipo del PMA:GCA en Vancouver le deseamos lo mejor para el 2006. El ejercicio de celebrar el cambio de un año a otro también sirve como recordatorio de las limitaciones temporales de nuestro proyecto. Habiendo comenzado en junio de 2002, este proyecto de seis años (fecha de término es el 31 de marzo, 2008) está acercándose al cierre de su cuarto año de existencia. Hemos superado algunos desafíos significativos y hemos tenido algunos éxitos impresionantes así como también algunos obstáculos, y por esto tenemos mucho por lo cual sentirnos orgullosos. Es en este punto que debemos centrarnos fuertemente en la sustentabilidad de lo que hemos creado como proyecto. Uno de los beneficios del PMA:GCA es su carácter multinacional; como proyecto, nosotros somos capaces de desarrollar y convenir en los estándares para la ciencia que hacemos, y las formas de comunicar esa ciencia. Para al año 2008, fecha de término del proyecto, necesitamos haber desarrollado mecanismos regionales e institucionales para asegurar de que los estándares que nosotros hemos desarrollado en las metodologías, terminología, cartografía, clasificación, así como también el intercambio de datos digitales no desaparezcan. Como proyecto, hemos desarrollado fuertes relaciones con otros proyectos regionales y asociaciones y continuaremos nuestros esfuerzos en for-

talecer estas relaciones de tal manera que nos beneficiemos de su trabajo y ellos del nuestro.

Actualmente, la mayoría de los esfuerzos en el proyecto están dirigidos a las preparaciones para los acontecimientos en Quito, Ecuador (del 28 de enero al 6 de febrero). El 3 de febrero, seremos los anfitriones de una sesión especial en la cual la gerencia mayor de los servicios geológicos de los siete países del PMA:GCA estarán presentes como también de España, México y de la República Dominicana, instituciones financieras internacionales, otros proyectos regionales de reducción del desastre, la Unión Europea y el Gobierno canadiense. El propósito de la reunión de un día será el de discutir el futuro de la colaboración regional en la geociencia gubernamental en América Latina, también el cómo usar de la mejor manera posible los dineros en la región en iniciativas para reducir el riesgo del desastre. Es obvio que existe el deseo de continuar y de avanzar con el trabajo hecho a través del PMA:GCA y estoy seguro que en los siguientes dos años y medio, veremos una colaboración regional valiosa que ayudará a fortalecer la geociencia gubernamental en Sudamérica y que el legado del PMA:GCA será el de traer beneficios a las comunidades en el futuro.

Sr. Mike Ellerbeck

## Premio a los mejores trabajos de pintura escolar en temas de Geoambiente en Matucana, Perú

En la ceremonia celebrada en el Salón de la Municipalidad de Matucana, el pasado 18 de noviembre, se llevó a cabo la premiación a los mejores trabajos de pintura escolar, concurso denominado «Prevenimos riesgos para proteger la vida», organizado por PREDES e INGEMMET. Los dibujos fueron realizados por alumnos del 1er y 2do año de secundaria de los colegios Julio C. Tello y San Juan Bautista y trataron sobre la forma como ellos enfrentarían los peligros geológicos de la quebrada de Payhua en Matucana. Del total de participantes se seleccionaron 16 dibujos y luego, el jurado calificador escogió los tres primeros puestos por cada colegio.

Los dos primeros puestos los ocuparon los alumnos Luis Rosales del Colegio San Juan Bautista y Leonardo Campo del Colegio Julio C. Tello, quienes se hicieron acreedores a una colección completa de la Enciclopedia El Perú Minero del autor Mario Samamé Boggio; los segundos puestos los ocuparon los alumnos Grisly Acero del Colegio San Juan Bautista y José Carlos del Colegio Julio C Tello, quienes recibieron una colección completa de Enciclopedias donadas por PREDES; los terceros puestos fueron ocupados por los alumnos Jonathan Guerrero del Colegio San Juan Bautista, Davis Cárdenas del Colegio Julio C. Tello, a quienes se les entregó una colección completa de



Ing. Victor Lay Biancardi, Presidente del Consejo Directivo de INGEMMET, y Sra. Rosa Vásquez Cuadrado, Alcaldesa de Matucana, con los estudiantes ganadores.

pelotas (tenis, fútbol y voley) donadas por el Proyecto Multinacional Andino, entidad que viene apoyando la realización del proyecto piloto ejecutado por PREDES e INGEMMET. La ceremonia de premiación estuvo presidida por la Alcaldesa de Matucana: Sra. Rosa Vásquez Cuadrado y el Presidente del Consejo Directivo de INGEMMET: Ing. Víctor Lay Biancardi.

Srta. Roxana Ramirez Durá

## Why Earth Science? / ¿Por Qué Ciencias de la Tierra?

La publicación del Instituto Geológico Americano ¿Por Qué Ciencias de la Tierra?, promoviendo la importancia de las ciencias de la tierra en la educación K-12, se ha diseminado entre más de 100.000 personas a través de las agencias de geociencia, las organizaciones, y las escuelas. En un esfuerzo por tratar las preocupaciones cada vez mayores sobre la salud de las ciencias de la tierra dentro de la comunidad de habla hispana, ¿Por Qué Ciencias de la Tierra?, se ha traducido al español.

Se decidió traducir la publicación al español “para llegar a una audiencia más amplia, más diversa con el mensaje de que el conocimiento de las ciencias de la tierra es importante para todos los ciudadanos”, dice la Srta. Ann Benbow, directora de educación y divulgación en AGI. La comunidad de la geociencia reconoce que hay una mayor demanda por participación de una minoría en las ciencias, y en los Estados Unidos, los hispanos son ahora la minoría étnica más grande con una población de más de 40 millones.

La publicación es diseñada para ayudar a los profesores, padres, líderes de industria, y los defensores de la geociencia explican la importancia de las ciencias de la tierra en el ambiente educativo de hoy. ¿Por Qué Ciencias de la Tierra? proporciona descripciones de las razones que nosotros, como ciudadanos, miramos a los científicos de la tierra para entender y manejar nuestro planeta, y la importancia de la educación de las ciencias de la tierra para el éxito en la escuela, carreras, la toma de decisión informada, y el compromiso cívico.

Copias de la nueva versión traducida, titulada ¿Por Qué Ciencias de la Tierra? se puede obtener contactando a Geoff Camphire (gac@agiweb.org <gac@agiweb.org> en AGI. Ambas versiones, tanto en inglés como en español están disponibles en línea en [http://www.agiweb.org/education/teachers/online\\_resources.html](http://www.agiweb.org/education/teachers/online_resources.html).

“Casi todo lo que hacemos diariamente está vinculado de algún modo a nuestro planeta Tierra, a su suelo, a sus océanos, a su atmósfera, a sus plantas y animales.”

– de ¿Por Qué Ciencias de la Tierra?

Srta. Laura Stafford  
American Geological Institute

## Cambios en los Eventos del PMA:GCA

Las reuniones del PMA:GCA en Quito, Ecuador, han cambiado de lugar, y ahora ocurrirán en el Grand Hotel Mercure Alameda. Los eventos incluyen el taller de Comunicación con Comunidades, las reuniones de los Grupos de Trabajo de Geociencia, las reuniones del Consejo Ejecutivo, la Sesión Especial, y la reunión de la ASGMI. Información sobre el hotel a continuación:

Grand Hotel Mercure Alameda  
Av. Roca 653 & Av. Amazona  
Quito, Ecuador  
Tel: (593) 2994050 2562345  
Fax: (593) 2234466

Las reuniones de algunos días finales también han cambiado en formato, y ahora incluirán a la ASGMI y sus representantes en varios acontecimientos programados. La Sesión Especial se enfocará en proyectos futuros, y como asistentes, habrán representantes del Banco del Desarrollo Internacional, del UNISDR, del gobierno de Canadá, y de los proyectos financiados por la Unión Europea. Los eventos ahora se planean como sigue:

2 de febrero – Viaje de campo al volcán Imbabura al área de estudio del PMA:GCA

3 de febrero – Sesión Especial sobre futuros proyectos en Sudamérica

4 de febrero – Reunión de la ASGMI

5 de febrero – Reunión del Consejo Ejecutivo del PMA:GCA, cena de cierre, y firma de las minutas de las reuniones del Consejo Ejecutivo y de la ASGMI.

## La Palabra del Mes

La palabra del mes proviene del glosario estandarizado del PMA:GCA, compilado por GEMMA, que en su mayoría está adaptado del libro “*Viviendo con el Riesgo*”. En esta edición ofrecemos la definición de ‘gestión de emergencias’.

### Gestión de Emergencias

(de *Vivir con el Riesgo: Informe mundial sobre iniciativas para la reducción de desastres (UN/ISDR)*)

Organización y gestión de recursos y responsabilidades para el manejo de todos los aspectos de las emergencias, en particular preparación, respuesta y rehabilitación.

*La gestión de emergencias incluye planes, estructuras y acuerdos que permitan comprometer los esfuerzos del gobierno de entidades voluntarias y privadas de una manera coordinada y comprensiva para responder a todas las necesidades asociadas con una emergencia. El concepto gestión de emergencias es también conocido como “gestión de desastres”.*

Gestión de Emergencias

Gestión de Emergencias

Boletín de noticias del  
PMA:GCA  
Equipo de producción

Gerente del Proyecto:  
Mike Ellerbeck

Consejera Científica Principal:  
Catherine Hickson

Personal:  
Oscar Carreras  
Jennifer Gatsinger  
Reginald Hermanns  
Lionel Jackson  
Mónica Jaramillo  
Otto Krauth  
Paul Rovers  
Malaika Ulmi

Diseño y arreglos:  
Loretta Wong

Traducción:  
Claudia Goycoolea  
Daniel Rubiolo

Servicio Geológico de Canadá  
101-605 Robson Street  
Vancouver, B.C.  
V6B 5J3  
Tel: 604.666.0183  
Fax: 604.666.7507  
Email: [map@pma-map.com](mailto:map@pma-map.com)  
Web: <http://www.pma-map.com>

NRCan / RNCAN

Financiados por:  
CIDA / ACDI

Geól. Malaika Ulmi

Gestión de Emergencias